



Government of Gujarat

Institut
Français
de Pondichéry



French
Institute
of Pondicherry

Memorandum of Understanding

Between:

Prof. V. Kutumba SASTRY
Vice-Chancellor,
Shree Somnath Sanskrit University,
Rajendra Bhuvan Road,
Veraval 362265

And

Dr. Pierre GRARD
Director,
French Institute of Pondicherry (IFP)
Pondicherry

Shree Somnath Sanskrit University, Veraval, Gujarat and French Institute of Pondicherry (IFP), Pondicherry, recognize that cooperating would be of mutual benefit and would serve as an indication of continued interest in joint activities. It is agreed that the institutions will explore the possibility and implement the following terms.

1. Explore the possibility of exchange of faculty for joint teaching and research programs.
2. Explore the possibilities of scholarly engagement between the researchers of both the institutions contributing towards undertaking and completing of research projects in common areas of Vyakarana, Sahitya, Vedic and Puranic studies.
3. Shree Somnath Sanskrit University will incorporate the research findings of IFP under its publication series, if so desired by IFP. In turn IFP will extend the facilities of its exemplary library and consultation of its illustrious research officers to facilitate research projects undertaken by the Somnath Sanskrit University.
4. Constitute a joint committee with members nominated by both the Heads of the Institutions to work out the details of implementation of the above terms in a mutually beneficial way and monitor the progress of such programmes.

This **Memorandum of Undertaking** will become effective on the final date of signing. In expressive agreement of above terms and contents the following persons have set their hand on this day of ... *14* ... month of *January* the year ... *2013*

Dr. Pierre GRARD,
Director,
French Institute of Pondicherry (IFP),
Pondicherry

Prof. V. Kutumba Sastry
Vice Chancellor,
Shree Somnath Sanskrit University,
Rajendra Bhuvan Road,
Veraval 362265



[Signature]
Vice Chancellor,

Shree Somnath Sanskrit University



11, Saint Louis Street, Pondicherry - 605 001, INDIA

Tel. Veraval: Dist. Junagadh (Gui.)



Government of Gujarat

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Shree Somnath Sanskrit University, Veraval, Gujarat and Vidhyabharati, New Delhi, recognize that cooperating would be of mutual benefit and would serve as an indication of continued interest in joint activities.

A. Responsibilities under this MoU

Now, therefore, in consideration of the mutual promises and agreements contained herein, the Parties hereby agree as under:

1. Explore the possibility of exchange of faculty for joint teaching and research programs,
2. Explore the possibilities and undertake designing, preparation of course-ware and launching of modular courses in the common areas of Sanskrit studies and modern educational streams, and
3. Mutual Co-operation in the field of Vedic-mathematics, studies on Chandas-shastra and other Sanskrit technical discipline
4. Constitute a joint committee with members nominated by both the parties to work out the details of implementation of the above terms in a mutually beneficial way and monitor the progress of such programmes.

B. Confidentiality

The parties agree that there is no intention to share any confidential or proprietary information in any collaboration under this MoU. If either Party wishes to disclose to the other party information it considers to be confidential or proprietary, the parties will enter into a separate non-disclosure agreement.

C. Effective date and signature

This MoU shall come into effect upon the signature of authorised officials of Shree Somnath Sanskrit University, Veraval and Vidhya Bharati, New Delhi

On Behalf of
Shree Somnath Sanskrit University,
Veraval

Name : Prof. V. Kutumba Sastry
Designation: Vice-Chancellor
Contact no. 09426687450
E mail : kutumba10@gmail.com
Contact address :
Shree Somnath Sanskrit University
Rajendra Bhuvan Road,
Veraval – 362265
Gujarat

Vice Chancellor,
Shree Somnath Sanskrit University
Tal. Veraval, Dist. Junagadh, (Guj.)

On Behalf of
Vidhya Bharati
New Delhi.

8.1.2013

Name : Dr. N.S. Rawal
Designation: General Secretary
Contact no : 09650166222
Email : nsrawal@gmail.com
Contact address :
Vidhyabharati, G.T. Saraswati Bel Mandhi
Nehru Nagar, Mahatma Gandhi
Road, N. Delhi.



Government of Gujarat

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Shree Somnath Sanskrit University, Veraval, Gujarat and Sanskrit Promotion foundation, New Delhi, recognize that cooperating would be of mutual benefit and would serve as an indication of continued interest in joint activities.

A. Responsibilities under this MoU

Now, therefore, in consideration of the mutual promises and agreements contained herein, the Parties hereby agree as under:

1. Explore the possibility of joint research programs,
2. Explore the possibilities and undertake designing, preparation of course-ware and launching of modular courses in the common areas of Sanskrit studies and modern educational streams, and
3. Constitute a joint committee with members nominated by both the parties to work out the details of implementation of the above terms in a mutually beneficial way and monitor the progress of such programmes

B. Confidentiality

The parties agree that there is no intention to share any confidential or proprietary information in any collaboration under this MoU. If either Party wishes to disclose to the other party information it considers to be confidential or proprietary, the parties will enter into a separate non-disclosure agreement.

C. Effective date and signature

This MoU shall come into effect upon the signature of authorised officials of Shree Somnath Sanskrit University, Veraval and Sanskrit Promotion foundation, New Delhi

On Behalf of
Shree Somnath Sanskrit University,
Veraval

Name : Prof. V. Kutumba Sastry
Designation: Vice-Chancellor
Contact no. 09426687450
E mail : kutumba10@gmail.com
Contact address :
Shree Somnath Sanskrit University
Rajendra Bhuvan Road,
Veraval – 362265
Gujarat

On Behalf of
Sanskrit Promotion foundation
New Delhi.

Name : Shri Chamu Krishna Sastry
Designation: Member Secretary
Contact no. 09868113005
E mail : krishnashastry@hotmail.com
Contact address :
Sanskrit Promotion foundation
New Delhi

Vice Chancellor,
Shree Somnath Sanskrit University
Tal. Veraval, Dist. Junagadh, (Guj.)



Government of Gujarat

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Shree Somnath Sanskrit University, Veraval, Gujarat and Sanskrit Bharati Gujarat State,

Gujarat, recognize that cooperating would be of mutual benefit and would serve as an indication of continued interest in joint activities.

A. Responsibilities under this MoU

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual promises and agreements contained herein, the Parties hereby agree as under:

1. Explore the possibility of joint research programs,
2. Sanskrit Bharati Gujarat unit will extend it's co-operation of providing academic expertise to give training to student of Sanskrit Mahavidyalayas under the University for conducting sambhashan sibir. University, in turn, will take care of expenses and responsibilities of organization
3. Sanskrit Bharati will offer the services of it's volunteers to realize the goal of University initiating 10,000 persons into Sanskrit speaking per year. The University will meet the finances and organizational issues.
4. Constitute a joint committee with members nominated by both the parties to work out the details of implementation of the above terms in a mutually beneficial way and monitor the progress of such progmmes.

B. Confidentiality

The parties agree that there is no intention to share any confidential or proprietary information in any collaboration under this MoU. If either Party wishes to disclose to the other Party information it considers to be confidential or proprietary, the Parties will enter into a separate non-disclosure agreement.

C. Effective date and signature

This MoU shall come into effect upon the signature of authorised officials of Shree Somnath Sanskrit University, Veraval and Sanskrit Bharati Gujarat State, Gujarat

On Behalf of
Shree Somnath Sanskrit University,
Veraval

On Behalf of
Sanskrit Bharati Gujarat State
Gujarat

Name : Dr. Dashrath Jadav	Name : Shri Girishbhai Thaker
Designation: Registrar	Designation: President, Gujarat Prant Sanskrit Bharati
Contact no. 09426687452	Contact : 09426515260
E mail : ssu.registrar@gmail.com	E mail : himanjappaaliwal@rediffmail.com
Contact address : shree somnath Sanskrit university Rajendra bhuvan road, Veraval	Contact address : Sanskrit Bharati , Gujarat State #15, Kalayan Bag Society , Maninagar Ahmedabad

REGISTRAR,

**Shree Somnath Sanskrit University
Veraval, Dist. Junagadh (Gujarat)**



गुजरात गुजरात GUJARAT

U 979779

अनुक्रम नं. :- 3281
भरीदार का नाम :- श्री श्री ३२. ६ लाला राम जी
गाम :- अहमदाबाद
स्टैम्प पेपर की किंमत :- ५०/-
तारीख :- 14/06/2013

MoU

(Between)

**Shree Somnath Sanskrit University, Veraval and Shree
Gopalkrishna Trust, Junagadh**

This MoU is signed between Shree Somnath Sanskrit University, Veraval and Shree Gopalkrishna Trust, Junagadh regarding the proposal of the latter to offer financial and other supports to the University for the felicitation of the Sanskrit scholars, pundits and brilliant students. Both the parties are agreed on the followings:

[Handwritten Signature]

REGISTRAR,
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval, Dist. Junagadh (Gujarat)

- 1) It is proposed that the scholars of Sanskrit, pundits of Sanskrit, eminent professors of Sanskrit, great Shastris of Sanskrit Pathshala, men of letters and poets of Sanskrit and the eminent research scholars in Sanskrit will be honoured with the state level awards.
- 2) The following committee to select a scholar for the award is formed by agreement.
 - i. Honourable Vice Chancellor, Sanskrit University will be the head of the committee
 - ii. One of the deans nominated by the Honourable Vice Chancellor
 - iii. An eminent professor of Sanskrit nominated by the Honourable Vice Chancellor, Sanskrit University
 - iv. Honourable Registrar
 - v. One representative from the Trust

The above committee will consist of five members. In case of any disagreement the decision of the Honourable Vice Chancellor, Sanskrit University will be considered as the final decision.

- 3) The certificate of appreciation will have the following inscription.

Shrimati Saraswati Jayantilal Hirjibhai Bhatt Award offered by Shree Somnath Sanskrit University, Veraval.

Sponsored by **Shrimati Maniben Hirji Jadavji Bhatt and Shrimati Saraswati Jayantilal Hirjibhai Bhatt Smarak Shree Gopalkrishna Trust, Junagadh**. This certificate can be drafted in Gujarati/Hindi/English but it will be appropriate to draft it in Sanskrit. The draft will be prepared by the Sanskrit University and the expenses of the printing and a shawl will be borne by the Trust. It is proposed that the University will carry out the responsibility to maintain the consistency in it. The certificate will be signed by the Honourable Vice Chancellor, Sanskrit University and the president of the Trust.

- 4) The meeting of the committee for the selection of a Sanskrit scholar will meet once in a year, and the members will be informed about the scheduled meeting before two weeks. The expenditure for the same will have to be made within the limit of Rs.14000/- (fourteen thousands only). This expenditure will be borne by the Trust and the University will have to provide the Trust with the details of this expenditure.
- 5) The award will include the following things.
 - I. Rs. 11000/- cash prize
 - II. A shawl
 - III. A certificate

This award will be distributed by the Honourable Chancellor at the time of convocation or by any prominent personality on any relevant ceremony or function.


REGISTRAR,
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval, Dist. Junagadh (Gujarat)

- 6) The students who get the first position in the programs Shastri (Vyakaran) and Acharya (Vyakaran) will be felicitated by the followings:
- A medal and a certificate will be offered to the students who stand first in Acharya (Vyakaran).
 - A medal and a certificate will be offered to the students who stand first in Shastri (Vyakaran).

The expense of the medal should be within the limit of Rs. 10000/-. The medal should be with the label mentioning the details as per sr.no. 3. If the two or more students get equal marks, the marks in the previous degree or H.S.C. will be considered. In case of any controversy, the decision made by the Honourable Vice Chancellor will be the final decision. The expenditure regarding the medals and the certificates will be borne by the Trust. The medals will be given to the students who pass the exams of Shastri (Vyakaran) and Acharya (Vyakaran) with maximum marks. The founder of our Trust, Shree Jayantilal Bhatt had accurately translated Ashtadhyayi Vyakaran, and Dr.Kishorchandra Pathak has compiled it. This has inspired us to promote the study of Sanskrit Vyakaran.


- 7) This ceremony is to be held with the convocation function. Any scholar who gets the degree of Ph.D. in Sanskrit Vyakaran and he or she is from the Sanskrit University or any institute run by or affiliated to the Sanskrit University will be honoured by a reward of cash prize and a certificate. The founder of our Trustee has translated Panini Vyakaran accurately, and hence the Trust wish to honour two scholars every year who get their Ph.D. or its equivalent degree in Sanskrit Vyakaran. Two scholars who completed their Ph.D. during a calendar year will be awarded with cash reward and a certificate. The students who got the degree in past years cannot be considered.
- Reward of Rs.6000/- to each of the two scholars
 - A shawl to each of the two scholars.
 - A certificate as prescribed in sr.3

The amount of reward unused on account of unavailability of the scholars with Ph.D. in Vyakaran will be carried forward to the next year and can be used in that year. If there are three scholars with Ph.D. in Vyakaran in any calendar year, the University will have to inform the Trust. The Trust will bear the expense for the third scholar. In case of more than three scholars eligible to get award in any calendar year, the amount for the three cash rewards will be equally distributed among all the candidates. But a certificate and a shawl will be given to all the scholars. The expense for this will be borne by the Trust.

- 8) The University has to inform the Trust about the proposed expenditure for awards, and the Trust is bound to pay it. The intimation is to be conveyed before the ceremony of award. And the Trust will give the amount to the University.



REGISTRAR,
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval, Dist. Junagadh (Gujarat)

- 9) All of the above mentioned awards are to be distributed by the Honourable Governor at the time of Convocation or any respectable and eminent person.
- 10) The University will have to inform the Trust in advance so that the representatives of the Trust can be present in the ceremony.
- 11) The University need not give any expense for travelling or any kind of honourium for the meeting.
- 12) The University will have to inform the Trust if in any case the expenditure for award/prize/medal exceeds the fixed sum.
- 13) The review regarding the budget for the award/prize/medal will be made every three years in order to make necessary change in it.
- 14) An MoU is to be signed between the competent authority of the University and the President/Managing Trustee to implement the above said project.


REGISTRAR,
શ્રી સોમનાથ સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી
Veraval, Dist. Junagadh (Gujarat)

સ્થળ :- વેરાવળ
તારીખ :- ૦૧/૦૬/૨૦૧૫

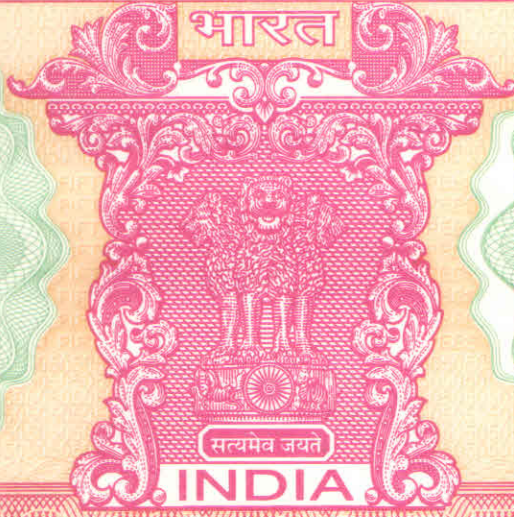


ત્રી સોમનાથ સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી
વેરાવળ, જિલ્લો જુનાગઢ, ગુજરાત

મેનેજિંગ ટ્રસ્ટી
શ્રી ગોપાલ કૃષ્ણ ટ્રસ્ટ


REGISTRAR,
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval, Dist. Junagadh (Gujarat)

भारतीय गैर न्यायिक

पचास
रुपये
रु. 50



FIFTY
RUPEES
Rs. 50

INDIA NON JUDICIAL

गुजरात गुजरात GUJARAT

U 979779

अनुक्रम नं.:- 3281
भरीदनासुं नाम:- गोपाल कृष्ण ट्रस्ट & शारदा म. मी. मी.
गा.म:- 10/10/18
स्टेम्प पेपर नं. किंमत:- 50/-
तारीख:- 14/06/2013
D. M. J. J.

गुजरात प्रभार
गुजरात प्रभार
लायस-स नंबर 1/1

श्री सोमनाथ संस्कृत युनिवर्सिटी, वेरावण तथा
श्री गोपाल कृष्ण ट्रस्ट, जूनागढ बने संस्था वख्ये थयेल अम.ओ.यु.

संस्कृत युनिवर्सिटी सोमनाथने संस्कृत विषयनां विद्वानो, स्कूलरो तथा विद्यार्थीओने पारितोषिको आपीने सन्मानित करवा माटे श्री गोपालकृष्ण ट्रस्ट, जूनागढ द्वारा नीये मुजबनो पस्ताव रजू करवामां आवेल छे. जे अंतर्गत बने संस्थाओ वख्ये नीये मुजबनां मुद्दाओ पर अम.ओ.यु. करवामां आवे छे.

(१) गुजरात राज्यमां कायमी वसवाट करता संस्कृत भाषानां विद्वानो, वेदपाठी पंडितो, संस्कृत भाषानां पंडितो, संस्कृत पाठशाणानां प्रभार शास्त्रीओ, संस्कृत भाषानां नामांकित अध्यापको, संस्कृतनां स्कूलरो, संस्कृत भाषानां साहित्यकारो, कविओ तेमज संस्कृत भाषाना व्याकरण शास्त्रीओ अने संशोधनकर्ता विद्वानोने आपवा माटे राज्य कक्षाओ अेवोर्ड आपवानो प्रस्ताव करवामां आवे छे.



श्री गोपाल कृष्ण ट्रस्ट

1
2013/06/14

(૨) ઉપરોક્ત વિદ્વાનની પસંદગી માટેની સમિતિ રચવાનો પ્રસ્તાવ છે.

(૧) સંસ્કૃત યુનિવર્સિટીનાં કુલપતિશ્રી અધ્યક્ષ રહેશે.

(૨) સંસ્કૃત યુનિવર્સિટીના કુલપતિશ્રી દ્વારા નોમિનેટેડ કોઈ એક ડીનશ્રી

(૩) સંસ્કૃત યુનિવર્સિટીનાં કુલપતિશ્રી દ્વારા સૂચિત સંસ્કૃતનાં વિદ્વાન એક અધ્યાપકશ્રી

(૪) કુલસચિવશ્રી સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી, વેરાવળ

(૫) ટ્રસ્ટના પ્રતિનિધિ એક

ઉપરોક્ત સમિતિમાં પાંચ સભ્યો રહેશે. જ્યારે કોઈ વિવાદ થાય ત્યારે માન.કુલપતિશ્રીનો નિર્ણય અંતિમ રહેશે.

(૩) એવોર્ડના સન્માન પત્રમાં " શ્રીમતી મણિબેન હીરજી જાદવજી ભટ્ટ તથા શ્રીમતિ સરસ્વતી જયંતિલાલ હીરજીભાઈ ભટ્ટ સ્મારકશ્રી ગોપાલકૃષ્ણ ટ્રસ્ટ, જૂનાગઢ દ્વારા પ્રેરીત સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી સોમનાથનો સ્વ.શ્રીમતિ સરસ્વતી જયંતિલાલ ભટ્ટ સંસ્કૃત એવોર્ડ વર્ષ (જે તે વર્ષ) લખવાનું રહેશે. તે પછી પારિતોષિક વિજયેતા વિદ્વાનનું નામ લખવાનું રહેશે. આ સન્માનપત્ર સંસ્કૃત/હિન્દી/અંગ્રેજીમાં આપી શકાશે. પરંતુ તે સંસ્કૃત ભાષામાં આપવામાં આવે તે યથાયોગ્ય ગણાશે. તે માટેનો સંસ્કૃત કે અન્ય ભાષામાં ડ્રાફ્ટ સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી આપશે અને તેનો પ્રિન્ટીંગ ખર્ચ તથા શાલનો ખર્ચ ટ્રસ્ટ ભોગવશે અને તેમાં એક સાતત્ય જળવાય તે માટે સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી તેની જવાબદારી નિભાવે તેવો પ્રસ્તાવ છે સન્માન પત્રમાં યુનિવર્સિટીનાં માન.કુલપતિશ્રી તથા ટ્રસ્ટનાં પ્રમુખશ્રીની સહિ રહેશે.

(૪) સંસ્કૃતનાં વિદ્વાનની પસંદગી સમિતિની બેઠક વર્ષમાં એકવાર થશે અને તેની જાણ પ્રત્યેક સભ્યોને બે સપ્તાહ પહેલાં કરવાની રહેશે. તે માટેનો આનુસાંગિક ખર્ચ રૂ.૧૪,૦૦૦/- (ચૌદ હજાર પુરા)ની મર્યાદામાં કરવાનો રહેશે અને જે તે ખર્ચ એકચ્યુલ ટ્રસ્ટ ભોગવશે અને થયેલ ખર્ચની વિગત યુનિવર્સિટીએ જણાવવાની રહેશે.

(૫) વિદ્વાનને નીચે પ્રમાણેનો એવોર્ડ આપવાનો રહેશે.

(અ) રૂ.૧૧,૦૦૦/- (અગિયાર હજારનો) રોકડ એવોર્ડ.

(બ) શાલ

(ક) પ્રમાણપત્ર

ઉપરનો એવોર્ડ યુનિવર્સિટીનાં પદવીદાન સમારંભમાં ગુજરાત રાજ્યનાં માન.રાજ્યપાલશ્રીનાં શુભહસ્તે આપવામાં આવે અથવા પ્રસંગોચિત કાર્યક્રમમાં યોગ્ય મહાનુભાવશ્રીનાં શુભહસ્તે આપવામાં આવે.



શ્રી

શ્રીમતી મણિબેન હીરજી જાદવજી ભટ્ટ
ટ્રસ્ટ, શ્રી ગોપાલકૃષ્ણ ટ્રસ્ટ, જૂનાગઢ
૨૦૨૦-૨૧
૨૦૨૦-૨૧
૨૦૨૦-૨૧

(૬) સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી સોમનાથ દ્વારા વ્યાકરણ વિષય સાથે એમ.એ.(આચાર્ય) તથા બી.એ.(શાસ્ત્રી) પરીક્ષામાં ઉત્તિર્ણ થયેલા વિદ્યાર્થીઓમાંથી સૌથી વધારે ગુણ સાથે ઉત્તિર્ણ થયેલા વિદ્યાર્થીઓમાંથી સૌથી વધારે ગુણ સાથે ઉત્તિર્ણ થયેલા સર્વપ્રથમ ક્રમે રહેલાં વિદ્યાર્થીઓને નીચે મુજબનાં ચંદ્રક અને પ્રમાણપત્રો આપવા.

(અ) એમ.એ.(આચાર્ય) વ્યાકરણમાં સર્વ પ્રથમ આવનાર વિદ્યાર્થીને ચંદ્રક અને પ્રમાણપત્ર

(બ) બી.એ.(શાસ્ત્રી)વ્યાકરણમાં સર્વ પ્રથમ આવનાર વિદ્યાર્થીને ચંદ્રક તથા પ્રમાણપત્ર ઉપરોક્ત બંને ચંદ્રક પ્રત્યેક રૂા.૧૦,૦૦૦/-(દસ હજાર)ની મર્યાદામાં આપવો. ચંદ્રકમાં ટ્રસ્ટનું નામનું સ્ટીકર/લેબલ લગાડવાનું રહેશે. યુનિવર્સિટીનાં નામ સાથે તેમજ કલમ-૪માં હાલમાં ચંદ્રક સાથે યુનિવર્સિટી ચંદ્રક સબબનું પ્રમાણપત્ર આપે છે તેમાં સંસ્થાના નામનો ઉલ્લેખ કરવાનો રહેશે.

જો બે વિદ્યાર્થીઓના ગુણ સરખાં હોય તો આગલી પદવી(બી.એ.શાસ્ત્રી) અથવા ધોરણ -૧૨ ના ગુણ જોવા અને જેના ગુણ વધારે હોય તેને મેડલ તથા પ્રમાણપત્ર માટે પસંદગી કરવી. જ્યારે કોઈ વિવાદ થાય ત્યારે આ બાબતમાં યુનિવર્સિટીનાં માન.કુલપતિશ્રીનો નિર્ણય અંતીમ રહેશે. ઉપરોક્ત ચંદ્રક તથા પ્રમાણપત્રોનો ખર્ચ ટ્રસ્ટ ભોગવશે. ઉપરોક્ત બંને ચંદ્રકો અને પ્રમાણપત્ર સંસ્કૃત વ્યાકરણ સાથે સૌથી વધારે ગુણ સાથે ઉત્તિર્ણ થતાં વિદ્યાર્થીઓને આપવાનાં રહેશે. અમારા ટ્રસ્ટનાં સ્થાપક સ્વ.શ્રી જયંતિલાલ ભટ્ટે જાણીતી અષ્ટાધ્યાયી વ્યાકરણનો સટિક અનુવાદ કરેલ અને ડો.કિશોરચંદ્ર પાઠકે તેને સંપાદિત કરેલ છે. આ કારણસર અમારૂ ટ્રસ્ટ સંસ્કૃત વ્યાકરણને પ્રોત્સાહિત કરવા ઈચ્છે છે.

(૭) આ કાર્યક્રમ યુનિવર્સિટીનાં પદવીદાન વખતે કરવાનો રહેશે. સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી સોમનાથ ખાતે અથવા સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી સોમનાથના કાર્યક્ષેત્રની કોઈપણ સંસ્થા કે કોલેજમાંથી વ્યાકરણ વિષયમાં પીએચ.ડી.કરેલા વિદ્વાનનું રોકડ રકમનું પારિતોષિક તથા સન્માનપત્ર આપીને બહુમાન કરવાનું રહેશે. અમારા ટ્રસ્ટનાં સંસ્થાપક ટ્રસ્ટીએ પાણીની વ્યાકરણનો સટીક અનુવાદ કરેલ એટલે ટ્રસ્ટની ઈચ્છા છે કે તેમની સ્મૃતિમાં વ્યાકરણમાં પીએચ.ડી.અથવા તેમની સમકક્ષ પદવી ધરાવતા બે સ્કોલરનું સન્માન રોકડ પારિતોષિક અને સન્માનપત્ર આપીને કરવું. આ સન્માન પ્રત્યેક વર્ષે જે તે કેલેન્ડર વર્ષમાં પીએચ.ડી.થયેલા સ્કોલરનું કરવું.જુના પીએચ.ડી.થયેલા વિદ્વાનોનું સન્માન કરી નહીં શકાય.

(૧) રૂા.૬,૦૦૦/-(છ હજાર)નું રોકડ પારિતોષિક પ્રત્યેકને આપવું હોય બે વિદ્વાનોને આપવું.

(૨) શાલ પ્રત્યેક વિદ્વાનને આપવી.

(૩) કલમ-૪ મુજબનું સન્માન પત્ર.



પી.એચ.ડી.ના બહુમાન કરવા માટે
સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી સોમનાથ

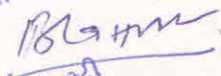
સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી સોમનાથ

૨૦૨૧-૨૨ ગોપડા ઈ.સી.

જે વર્ષમાં વ્યાકરણ પીએચ.ડી.થયેલા સ્કોલરો ઉપલબ્ધ ન હોય ત્યારે તે રકમ ' કેરી ફોરવર્ડ 'કરીને તેના પછીનાં વર્ષ માટે ઉપયોગમાં લઈ શકાશે. જે વર્ષ બે કરતા વધારે વ્યાકરણમાં પીએચ.ડી.કરવાનું સન્માન કરવાનો પ્રશ્ન ઉપસ્થિત થાય ત્યારે ટ્રસ્ટને જણાવવાનું રહેશે તે વખતે ટ્રસ્ટ વધારાના ત્રીજા વિદ્વાનનો ખર્ચ ભોગવશે. જ્યારે ત્રણ કરતા વધારે વિદ્વાનો પીએચ.ડી.વ્યાકરણમાં ઉપલબ્ધ થયા હોય ત્યારે ત્રણ રોકડ એવોર્ડની રકમ સરખા ભાગે વહેંચી નાંખવાની રહેશે. પરંતુ શાલ તથા સન્માનપત્ર પ્રત્યેકને આપવાનાં રહેશે. જેનો ખર્ચ ટ્રસ્ટ દ્વારા કરવામાં આવશે.

- (૮) શ્રી સોમનાથ સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી દર વર્ષે ઉપરોક્ત એવોર્ડ વગેરેનાં કુલ ખર્ચની રકમ શ્રી ગોપાલકૃષ્ણ ટ્રસ્ટને જણાવશે અને ટ્રસ્ટ તે રકમ યુનિવર્સિટીને આપવા બંધાયેલ છે. આ ખર્ચની વિગત કાર્યક્રમનાં સમય પહેલા જણાવવાની રહેશે. તેમજ ટ્રસ્ટ દ્વારા આપવાની રહેશે.
- (૯) ઉપરોક્ત પ્રત્યેક એવોર્ડ યુનિવર્સિટીનાં પદવીદાન સમારંભમાં માન.ગવર્નરશ્રીનાં શુભહસ્તે અથવા યોગ્ય મહાનુભાવશ્રીનાં શુભ હસ્તે આપવાનાં રહેશે.
- (૧૦) ઉપરોક્ત કાર્યક્રમની જાણ ટ્રસ્ટને અગાઉથી કરવાની રહેશે જેથી ટ્રસ્ટનાં પ્રતિનિધિ ઉપસ્થિત રહી શકે.
- (૧૧) ટ્રસ્ટનાં પ્રતિનિધિને ઉપરોક્ત સમારંભ કે કોઈપણ મિટીંગમાં હાજરી આપવા માટે પણ મહેનતાણું કે મુસાફરી ખર્ચ આપવાનો રહેશે નહીં.
- (૧૨) ઉપરોક્ત એવોર્ડ કે પારિતોષિક કે મેડલ માટે ક્યારેક અસામાન્ય સંજોગોનાં કારણે ખર્ચ મર્યાદા કરતાં વધી જવાનો હોય ત્યારે ટ્રસ્ટને તેની જાણ કરવાની રહેશે.
- (૧૩) દર ત્રણ વર્ષે ઉપરોક્ત એવોર્ડનાં બજેટની સમીક્ષા કરવાની રહેશે. જેથી બજેટમાં યોગ્ય ફેરફાર કરી શકાય.
- (૧૪) ઉપરોક્ત યોજનાના અમલ હેતુ સંસ્કૃત યુનિવર્સિટીનાં સક્ષમ અધિકારીશ્રી તથા ટ્રસ્ટનાં પ્રમુખ/મેનેજિંગ ટ્રસ્ટી વચ્ચે એમ.ઓ.યુ.કરવાનો રહેશે.


REGISTRAR,
 કુલસચિવ
Shree Somnath Sanskrit University
 શ્રી સોમનાથ સંસ્કૃત યુનિવર્સિટી
Veraval, Dist. Junagadh (Gujarat)

ન હો બા લઈ તથા સ બ હી ભઈ
 મારક, શ્રી ગોપાલ કૃષ્ણ ટ્રસ્ટ વતી

 મેનેજિંગ ટ્રસ્ટી
 શ્રી ગોપાલ કૃષ્ણ ટ્રસ્ટ

સ્થળ :-વેરાવળ

તારીખ :-૦૧/૦૬/૨૦૧૫



सी. नं०. 25426
स्टैम्प जारीकर्ता का नाम. श्री श्रीमती
श्रीमती युनिपर्सिटी नाम. विशाल
स्टैम्प की रकम. 100/-
तारीख. 25/9/16

BHARATAVANI PROJECT


DRAFT DEED OF ASSIGNMENT OF COPYRIGHT

This **DEED OF ASSIGNMENT OF COPYRIGHT** is made on 1st September, 2016
BY

Prof. Ark Nath Chaudhary
Vice-Chancellor,
Shree Somnath Sanskrit University,
Rajendra Bhuvan Road,
Near Birla Temple, Veraval-362266,
Dist. Gir Somnath, Gujarat (India)
(O) 02876-244531, (Fax) 02876-244417, (R) 02876-244530
(M) 0-94266-87450, E-mail: vc.sssuni@gmail.com

(Hereinafter referred to as "**the Assignor**" which term shall mean and include his legal heirs, successors-in-interest, legal representatives, executors, administrators and assigns and any other persons who are claiming the copy right through or under him)
OF THE FIRST PART
IN FAVOUR OF

Prof. D. G. Rao
Director,
Central Institute of Indian Languages [CIIL],
Ministry of Human Resource Development,
Department of Higher Education,
Government of India, Hunsur Road,
Manasagangotri, Mysuru - 570 006
(O) 0821-2515820, (Fax) 0821-2515032
E. mail: akmishraciil@yahoo.com


Prof. Ark Nath Chaudhary
Vice Chancellor
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval-362266. (Gir-Somnath)


निदेशक / Director
भारतीय भाषा संस्थान
Central Institute of Indian Languages
मैसूरु / MYSURU - 570 006



Shree Somnath Sanskrit University

(Estd. by Government of Gujarat)

Rajendra Bhuvan Road, Veraval - 362 266. District : Gir -Somnath. (Gujarat)

Ph. : 02876-244532 Fax : 02876-244417, E-mail : sssu.veraval@gmail.com

Website : www.shreesomnathsanskrituniversity.info

Ref No.

Date :

(Hereinafter jointly referred to as "the Assignee" which term shall mean and include his legal heirs, successors-in-interest, legal representatives, executors, administrators and assigns any other persons who are claiming the copy right through or under him)

OF THE SECOND PART;

WHEREAS the Assignor owns the copyright in the following books and multimedia publications viz.:

LIST OF PUBLICATIONS

Shree Somnath Sanskrit University Publications List - Books Submitted to Bharatvani Project -				
Sr.	Title (Sanskrit)	Author / Editor (Sanskrit)	Language	Year of Pub.
1	वैदिकसाहित्यचरितम्	पि. पि. सुब्रह्मण्यशास्त्री - के. यल्. व्यासरायशासत्री च	Sanskrit	2014
2	दशरूपकप्रभा	सुरेशकुमार टी व्यास	Sanskrit	Feb-13
3	केसरीसिंहः चारणः (बारहठः)	शिवदान गढवी / अनुवादक ललितः पटेलः	Translated from Gujarati into Sanskrit	2013
4	दार्शनिकी शिक्षाधारा	रामचन्द्रल बालाजी	Sanskrit	2013
5	भक्तिविषयकाः सिद्धान्ताः	सुरेशकुमार टी व्यास	Sanskrit	2013
6	एकवीरा	विश्वनाथ सत्यनारायण / अनुवादकः श्री ति.गु. वसन्तलक्ष्मीः	Translated from Telgu into Sanskrit	2013
7	काव्यगुणदर्शे रघुवंशविमर्शः	र. कृष्णमाचार्य	Sanskrit	2013
8	शिक्षादार्शनिकराद्धान्त	ए पी सच्चिदानन्दः	Sanskrit	2013
9	वैदिकसाहित्येपरिचयः	भावप्रकाश एम गांधी	Sanskrit	2013
10	सुभाषितशतकम्	नरेन्द्रकुमार एल पण्ड्या	Sanskrit	2013
11	गुर्जरधरे ! विभासि	ललित पटेलः, पङ्कज रावल च	Sanskrit	Aug-13

Prof. Ark Nath Chaudhary
Vice Chancellor
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval-362266. (Gir-Somnath)

निदेशक / Director
भारतीय भाषा संस्थान
Central Institute of Indian Languages
मैसूरु / MYSURU - 570 006



Shree Somnath Sanskrit University

(Estd. by Government of Gujarat)

Rajendra Bhuvan Road, Veraval - 362 266. District : Gir -Somnath. (Gujarat)


Ph. : 02876-244532 Fax : 02876-244417, E-mail : sssu.veraval@gmail.com

Website : www.shreesomnathsanskrituniversity.info

Ref. No.	Author	Editor	Language	Year
12	चन्द्रशेखर आझाद	कुलीन उपाध्याय	Sanskrit	Sep-13
13	शोधप्रविधिप्रवेशः (भाग-1)	देवेन्द्रनाथ पाण्डेयः	Sanskrit	2013
14	वैदिकवाङ्मये जीवः	शत्रुघ्न पाणिग्राही	Sanskrit	2013
15	वैदिकसाहित्ये नारी	शत्रुघ्न पाणिग्राही	Sanskrit	2013
16	खुदीराम बोझ	श्री के.पी. त्रिवेदी	Sanskrit	Feb-13
17	राजा महेन्द्रप्रतापः	डॉ. सञ्जीव ओझा / अनुवादकौ डा. नरेन्द्रकुमार पण्ड्या- प्रा. कालिदास कृ. ठाकर	Translated from Gujarati into Sanskrit	Jan-11
18	भाई परमानन्दः	आरती ओझा / अनुवादक पङ्कजः ठाकरः	Translated from Gujarati into Sanskrit	Feb-13
19	काव्यप्रकाशाचमनम् (प्रथमाचमनम्)	ललित पटेलः, पङ्कज रावलः च	Sanskrit	2008
20	काव्यप्रकाशाचमनम्-द्वितीयाचमनम् (7 तः 9 उल्लासानां सरलसंस्कृतव्याख्या)	ललित पटेलः, पङ्कज रावलः च	Sanskrit	2013
21	बिपिनचंद्रपाल	कुलीन उपाध्याय	Sanskrit	Feb-13
22	वैयाकरणसिद्धान्तभूषणसारः महामहोपाध्याय श्री कौण्डभट्टविरचितः - नरसिंहप्रियव्याख्योपेतः - प्रथम भाग (धात्वाख्यातार्थनिर्णयात्मकः)	कौण्ड भट्ट / व्याख्याता : कन्दाळ वेङ्कट रामकृष्णमाचार्यः	Sanskrit	2015
23	वैयाकरणसिद्धान्तभूषणम् - पदवाक्यप्रमाणपारावारपारीणधुरीणश्रीकौण्डभट्ट विरचितम् - प्रथमो भागः : श्रीरामयत्नशुक्लविरचितया निरञ्जनीव्याख्यया, श्रीरामकृष्णमाचार्यविरचितया प्रकाशटिप्पण्या च सहितम्	कौण्ड भट्ट / सम्पादकः के. वि रामकृष्णमाचार्यः	Sanskrit	2015
24	काव्यलक्षणम्	वी.कुटुम्बशास्त्री संपादक	Sanskrit	2016

Note: Soft copies of above mentioned (twenty four 24) publications are not available with us. Kindly digitise them and send us the soft copies as per an agreement made in point no. 11 (p. 3) of this draft deed


Prof. Ark Nath Chaudhary
Vice Chancellor
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval-362266. (Gir-Somnath)


निदेशक / Director
भारतीय भाषा संस्थान
Central Institute of Indian Languages
मैसूरु / MYSURU - 570 006



Shree Somnath Sanskrit University

(Estd. by Government of Gujarat)

Rajendra Bhuvan Road, Veraval - 362 266. District : Gir -Somnath. (Gujarat)

Ph. : 02876-244532 Fax : 02876-244417, E-mail : sssu.veraval@gmail.com

Website : www.shreesomnathsanskrituniversity.info

Ref No.

Date :

WHEREAS **the Assignee** was established by the Government of India to formulate ideas and projects to build a knowledge society, and one such project being the establishment of the **Bharatavani project** online portal; accordingly the assignee has decided to establish, develop and maintain a portal by name "**Bharatavani**" as a storehouse for knowledge in all Indian languages to make available to the public in general and the name of the said portal (hereinafter referred to as "**Bharatavani Portal**") and this portal is not solely about languages but knowledge content in all subjects;

WHEREAS **Bharatavani Portal** shall include the data/material in respect of the required topics by using primary and secondary data from the institutions, academicians within India including language related academies, language research institutions, Oriental libraries, Universities, and other language centric academic and research organizations after obtaining "the assignment in any work" or assignment of copyright in any work" or by obtaining license in any existing "work" or any future "work" from the "author" to use their "work" or material in **Bharatavani Portal**.


WHEREAS in pursuance of the same **the Assignee** approached the assignor for the acquisition of the assignor's copyright in the above mentioned list of publications, which will enable the assignee to publish the same in **Bharatavani Portal**.

WHEREAS the said work entitled to be protected under the Provisions of the Indian Copyright Act, 1957 as also under common law principles and hence the assignor agrees to assign the copyright in favour of the assignee for free sharing of the publications with **Bharatavani portal** in tune with the philosophy of open knowledge culture, for zero cost after mutual discussion and understanding as per terms and conditions set out below.

THIS DEED NOW WITNESSES AND THE PARTIES HEREIN AGREE AS FOLLOWS :

1. The Assignor assigns to the assignee the copyright in the publications as mentioned in the **LIST OF PUBLICATIONS** only to publish in **Bharatavani Portal**;
2. The assignment of copyright is to the extent of publishing in **Bharatavani Portal** and is valid until the entire tenure of copyright as comprised in the work as per the Copyright Act, 1957.


Prof. Ark Nath Chaudhary
Vice Chancellor
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval-362266. (Gir-Somnath)


Director
भारतीय भाषा संस्थान
Central Institute of Indian Language
मैसूरु / MYSURU - 570 006



Shree Somnath Sanskrit University

(Estd. by Government of Gujarat)

Rajendra Bhuvan Road, Veraval - 362 266. District : Gir -Somnath. (Gujarat)

Ph. : 02876-244532 Fax : 02876-244417, E-mail : sssu.veraval@gmail.com

Website : www.shreesomnathsanskrituniversity.info

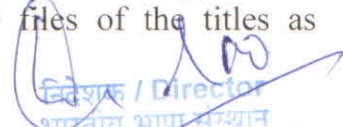
Ref No.

Date :

3. The assignment shall be valid for India and also for the rest of the world.
4. It is further agreed between the parties that notwithstanding the provisions of sections 19 (4) of the Copyright Act, 1957, the Assignment shall not lapse or
5. The right transferred therein will not revert to the assignor, even if the Assignee does not exercise the rights under assignment within a period of one year from the date of this assignment.
6. This assignment shall be binding on all legal heirs, successors, and assigns of the Assignors and the Assignee.
7. The terms of this assignment agreement shall be deemed to take effect from 1st September, 2016
8. The assignor covenants that the copyright is free and clear from all encumbrances and claims; and the assignor undertakes to keep the assignee fully indemnified against and harmless from any losses, damages, claims, proceedings and interference with the use of the said copyright publishing of the said **LIST OF PUBLICATIONS** only in **Bharatvani Portal**.
9. The assignee shall be entitled to hold, own, and use the said copyright exclusively, peaceably and without any interruption by or on behalf of the assignor or by persons claiming under him.
10. It is made clear between the parties that the assignee shall not have the right to reassign the copyright in any manner to any person.
11. The Assignee covenant with the Assignor that the Assignee shall not reproduce the work in which the copyright was hereby assigned in any material form except the storing of it in electronic means/medium for the purpose of publishing it in **Bharatvani Portal** and not use the copies in any other manner other than on which the copyright was hereby assigned to the public except publishing it in Bharatvani Portal.
12. The Assignee covenant with the Assignor that the Assignee will bear the full cost of digitisation of the above mentioned publications. The Assignor will provide soft copies of the approved final print ready files of the titles as


Prof. Ark Nath Chaudhary
Vice Chancellor

Shree Somnath Sanskrit University
Veraval-362266. (Gir-Somnath)


निदेशक / Director
भारतीय भाषा संस्थान
Central Institute of Indian Languages
मैसूरु / MYSURU - 570 006



Shree Somnath Sanskrit University

(Estd. by Government of Gujarat)

Rajendra Bhuvan Road, Veraval - 362 266. District : Gir -Somnath. (Gujarat)

Ph. : 02876-244532 Fax : 02876-244417, E-mail : sssu.veraval@gmail.com

Website : www.shreesomnathsanskrituniversity.info

Ref No.

Date :

mentioned in the **LIST OF PUBLICATIONS**. The Assignor will be provided with a backup of all such materials within 16 weeks of publishing the same on the **Bharatvani Portal**.

13. The Assignee covenant with the Assignor that the Assignee will declare exclusively in the **Bharatvani portal** that the usage of the published information is governed by Section 52 of the Copyright Act, 1957.
14. The Assignee covenant with the Assignor that the Assignee will not make any cinematograph film or sound recording in respect of the work, make any translation of the work and will not make any adaptation of the work except publishing it in **Bharatvani Portal**; The Assignee can hold such rights under a separate and exclusive MOU, other than this MOU.
15. The Assignee covenant with the Assignor that the Assignee will not make any kind of infringement of copyright as enumerated in section 51 of the Copyright Act, 1957.
16. It is specifically understood between the assignor and the assignee that the reproduction of the work in which the copyright was hereby assigned in any material form or in digital form or in the form of a computer programme to facilitate the uploading and publishing in the **Bharatvani Portal** including the storing of it in the medium by electronic means in the computer hard dist, Computer storage server, etc., will not amount to infringement of copyright.
17. It is specifically understood between the assignor and the assignee that linking the **Bharatvani Portal** will not amount to infringement of copyright.
18. It is specifically understood between the assignor and the assignee that the term "author," "Copyright," "work," "infringement of copyright" which are used in this deed has the same meaning as defined under the Copyright Act, 1957.
19. It is specially understood between the Assignor and the Assignee that this agreement is governed under the Copyright Act, 1957 except for the terms and conditions set out above.

Prof. Ark Nath Chaudhary
Vice Chancellor
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval-362266. (Gir-Somnath)

निदेशक / Director
भारतीय भाषा संस्थान
Central Institute of Indian Languages
मैसूरु / MYSURU - 570 006



Shree Somnath Sanskrit University

(Estd. by Government of Gujarat)

Rajendra Bhuvan Road, Veraval - 362 266. District : Gir -Somnath. (Gujarat)
Ph. : 02876-244532 Fax : 02876-244417, E-mail : sssu.veraval@gmail.com
Website : www.shreesomnathsanskrituniversity.info

Ref No.

Date :

IN WITNESSES WHEREOF, the Assignor and the Assignee have signed this Deed of Assignment of Copyright on 1st September, 2016 first herein above written, in the presence of following witnesses.

Prof. Ark Nath Chaudhary

ASSIGNOR

Vice-Chancellor

Shree Somnath Sanskrit University, Veraval.

Prof. D. G. Rao

ASSIGNEE


Director

Central Institute of Indian Languages

Name and address of the witnesses:

- 1) Dr. Dashrath Jadav
Registrar(I/c),
Shree Somnath Sanskrit University,
Rajendra Bhuvan Road,
Nr. Birla Temple Veraval - 362266
Dist : Gir Somnath, Gujarat (India)
(O) 02876-244532
(Fax) 02876-244417
(M.) 0-94266-87452
- 2) Shri Beluru Sudarshana,
Resource Person,
Bharatvani Project,
Central Institute of Indian Languages (CIIL)
Manasagangotri, Hunsur Road, Mysore 570006
Tel: +91-821-2515820 (Director)
Reception/PABX: +91-821-2345000
Fax: +91-821-2515032 (off)
(M.): 9741976789
E Mail: bharatvaniproject@gmail.com

Date: 01/09/2016


Prof. Ark Nath Chaudhary
Vice Chancellor
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval-362266. (Gir-Somnath)


REGISTRAR (I/c)
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval


भारतवाणी परियोजना / BHARATAVANI
भारतीय भाषा संस्थान
CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES
मैसूरु / MYSURU - 570 006


Place: Veraval
निदेशक / Director
भारतीय भाषा संस्थान
Central Institute of Indian Languages
मैसूरु / MYSURU - 570 006



INSTITUT
FRANÇAIS DE
PONDICHÉRY



SHREE
SOMNATH
SANSKRIT
UNIVERSITY



École française
d'Extrême-Orient

Ref.no:150119-4-MoU-SG-AMENDED_1

Ref. SSSU/MOU/IFP-EFEO/1749/2018

Date: 12-06-2018

**AMENDMENT TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING SIGNED
BETWEEN THE SHREE SOMNATH SANSKRIT UNIVERSITY, VERAVAL,
GUJARAT AND THE FRENCH INSTITUTE OF PONDICHERRY ON 19th
JANUARY 2015 REGARDING THE PUBLICATION OF 3 VOLUMES OF THE
VAIYAKARANABHUSANA**

Whereas a Memorandum of Understanding was signed between the Shree Somnath Sanskrit University (hereinafter referred as SSSU) and the French Institute of Pondicherry (hereinafter referred to as IFP) for bringing out the three volumes of *Vaiyakaranabhusanam* prepared by the IFP and whereas the vol. 1 of the said book has already been published, the agreement is now being amended as follows for the volumes 2 and 3 of the book:

Article 1: Object

The volumes 2 and 3 of the book *Vaiyākaraṇabhusaṇam of Kaundabhaṭṭa with the commentary of Prof. Ramyatna Shukla*, edited by Prof. K.V. Ramakrishnamacharyalu, shall be undertaken as a joint collaboration between three institutions (IFP, SSSU and the EFEO). The École française d'Extrême-Orient (EFEO) is a French research institution and publication partner of the IFP for Indological publications. The press-ready copy of the two volumes will be prepared by the IFP and EFEO.

Article II: Programme and Goals

The IFP and EFEO will provide final material, which will include page-setting and cover design on CD-ROM. The SSSU will undertake the printing job as per the format and specimen provided by the IFP/EFEO.

The IFP/EFEO will propose to the SSSU a cover for each of the 2 volumes. This cover will have to reveal: a title in Sanskrit and its explicit translation in English; the logos of the IFP, EFEO and SSSU; the series numbers of the joint IFP/EFEO series and the series of the SSSU.

Article III: Funding

The IFP will continue to assure the remuneration of Prof. K.V. Ramakrishnamacharyalu till the end of 2020 by which time the 3rd volume will be ready for publication. The 2nd volume will be ready by mid 2018.

The IFP and EFEO will bear the expense of page-setting and cover design of the volumes 2 and 3.

The SSSU will bear the expenditure of printing of the volumes 2 and 3. The total number of copies per volume to be brought out will be 600.

Article IV: Partners

The Vice-Chancellor, SSSU and Directors, IFP and EFEO will be the Project Coordinators.

Article V: Ownership

The volumes 2 and 3 will be under the joint copyright of the IFP, the EFEO and the SSSU. The publications shall carry the name of the IFP, EFEO and SSSU together in all title pages. The SSSU will provide 150 copies of each volume to the IFP and 150 copies of each volume to the EFEO (including complimentary copies given to the author and for review) while the remaining 300 copies will be kept by the SSSU. All three institutions will be authorized to sell their copies directly or through their distribution networks and to keep the profits from their sales.

Article VI: Amendments

The parties, at any time, may amend this MOU through written consent of all three.

Article VII: Duration

This addendum will come into effect on the date of its signature and will remain valid until all volumes of the *Vaiyakaranabhusanam* are published. Operating of the MOU shall be subject to rules and regulations, which are in force, in India.

Article VIII: Dispute Redressal

Disputes, if any, which arise in execution during the period of this MOU, would be resolved mutually by the Directors of the IFP and EFEO and the Vice-Chancellor of the SSSU or through a mutually agreed arbitrator.

In witness whereof, the following representatives duly authorized for the purpose have signed this MOU in three originals in the English Language.

on this 12th June, 2018

Signed at

On behalf of the SSSU
Name: Prof. Ark Nath Chaudhary
Designation: Vice-Chancellor


Vice Chancellor
Shree Somnath Sanskrit University
Veraval, Dist. Gir Somnath

On behalf of the IFP
Name:
Designation: Director


Dr. Frederic LANDY
Director

On behalf of the EFEO
Name:
Designation: Director

par délégué






SAI SOUTH ASIA INSTITUTE



**UNIVERSITÄT
HEIDELBERG**
ZUKUNFT
SEIT 1386

Memorandum of Understanding

between the

South Asia Institute (SAI), Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Germany

and

Shree Somnath Sanskrit University, Veraval, India

As part of a constant endeavour to promote mutual understanding and international scientific research, an agreement is hereby entered into on cooperation between designated departments of the South Asia Institute (SAI) of Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Germany represented by its Executive Director, Prof. William Sax and Shree Somnath Sanskrit University, Veraval, India represented by its Vice Chancellor Prof. Gopabandhu Mishra.

Article 1

The South Asia Institute of Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg and Shree Somnath Sanskrit University agree to cooperate in the following fields:

- Academic exchange in the areas of cultural and religious studies, Sanskrit and other languages of South Asia,
- Access to library facilities and manuscript resources through cooperation between the Central Library, SSSU and the Library of Heidelberg University,
- Exchange of researchers, teaching staff and students,
- Conducting joint research projects,
- Organisation of international colloquia,
- Regular exchange of documentary publications and teaching materials.

Article 2

A project may only be taken up once its funding has been secured. No financial obligations result from this agreement for either of the two parties unless mutual consent has been given.

Article 3

The details of exchange of students, researchers and teaching staff shall be determined by both the parties on a project-by-project basis. Both parties declare their willingness to give their guests from the partner university every possible support during their stay.

Article 4

The agreement will come into effect from the date of most recent signature and is entered into for a period of 5 years. Thereafter it shall be automatically extended for an additional period of 5

years unless either party provides written notice to terminate the agreement a minimum of one year prior to the date of expiry. Either party may terminate the cooperation provided that notice is given at least six months in advance. Ongoing projects and exchanges may be completed before a termination becomes valid.

South Asia Institute of Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg and Shree Somnath Sanskrit University shall execute this agreement to the best of their knowledge and ability.

Place: Heidelberg, Germany

Date of signing:

Place: Veraval, India

Date of signing: 15th JANUARY, 2019

On behalf of South Asia Institute of Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg:

On behalf of Shree Somnath Sanskrit University:

Prof. William Sax
Executive Director, South Asia Institute

Prof. Gopabandhu Mishra
Vice Chancellor

Prof. Ute Hüsken (Coordinator)
South Asia Institute

Dr. Dashrath Jadav
Registrar I/c

Postal Address:

South Asia Institute
Im Neuenheimer Feld 330
69120 Heidelberg, Germany

Web Address: www.sai.uni-heidelberg.de

Postal Address:

Shree Somnath Sanskrit University
Veraval- Dist. Gir Somnath
Gujarat (India) - 362 266

Web Address: www.sssu.ac.in



Manoj Kumar K.

Scientist D (CS)

INFL/Shodhganga/MoU /AC/276/2019/41

23rd July, 2019

To

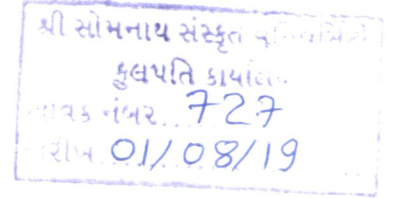
Prof. Gopabandhu Mishra

Vice-Chancellor,

Shree Somnath Sanskrit University,

Rajendra Bhuvan Road, Rayon Factory Area, Veraval, *

Junagadh, Gujarat - 362 266



Sub: MoU for Shodhganga-regd.

Dear Sir,

Greeting from INFLIBNET Centre. We would like to thank you for the initiative and signing the MoU to join the Shodhganga/Shodhgangotri project. Please refer to your letter ससयु/पुस्तकालय/शोधगंगाMoU/0770/2019 dated 19th July, 2019 enclosing there with two copies of the MoU duly signed for the Shodhganga/Shodhgangotri. We appreciate your effort for promoting 'Shodhganga: Repository of about 2,34,000 Indian Electronic Theses and Dissertations'.

Enclosed please find one copy of the MoU duly signed by us for your record and retention. You are requested to kindly instruct your Ph.D scholars/Officials to start submitting their theses online to the Shodhganga repository and student research scholars to submit synopses to Shodhgangotri as per the UGC Notification (Minimum Standards & Procedure for Award of M.Phil. / Ph.D Degree, Regulation dated 1st June 2009/2016). If soft copies are available, you may kindly pass on to us in CD/DVD after following **latest UGC Regulations** (Promotion of Academic Integrity and Prevention of Plagiarism in Higher Educational Institutions), 2018. For more details and help to upload, you may please visit <http://shodhganga.inflibnet.ac.in/manual/>.

Kindly **nominate a name for "University Coordinator (UC)"** with designation, address, Email id and Mobile No. as he/she would be responsible for liasoning with INFLIBNET Centre on behalf of the Institution. Please also instruct UC to fill following details and send to us at the earliest.

- No. of PhD awarded by University till date :
- No. of theses available in softcopy :
- No. of PhD Scholars in University :
- No. of PhD awarded in one year :
- No. of PhD Submission expected in next 5 years :

With regards,

Bri Kale
Kindly file this document
and follow the MoU signed.
g.mishra
31/7/19

Yours Sincerely,

(Manoj Kumar K.)

INFLIBNET Centre

Memorandum of Understanding (MoU) for Shodhganga/Shodhgangotri

(A Repository of Theses and Dissertations submitted to the Universities in India)

This Memorandum of Understanding (MoU) is made and entered into on 22 (Day) 07 (Month) 2019 (Year) between the INFLIBNET Centre, an IUC of University Grants Commission located at Gandhinagar, hereinafter referred to as "INFLIBNET" and Shree Somnath Sanskrit (University / Deemed University / Inter-University Centre), here in after referred to as the 'University'.

WHEREAS, INFLIBNET Centre, an Inter-university Centre of the University Grants Commission, as its mandate, promotes open access to scholarly content generated in universities. The Centre has computers, network, software infrastructure and technical know-how required for hosting electronic versions of theses and dissertations in open access with interface to search, retrieve and access these content.

WHEREAS Shree Somnath Sanskrit (University / Deemed University / Inter University Centre) has agreed to take part in the process of digitisation of old theses and dissertations (not available in computerized machine-readable format) and building-up of digital repository and to promote, share and host its ETD in 'Shodhganga: A reservoir of Indian theses submitted to the Universities in India' and other universities in open access. 'Shodhganga' is a name coined by INFLIBNET Centre for referring to the repository of Indian Electronic Theses and Dissertations. The word "Shodh" originates from Sanskrit and stands for research and discovery. The 'Ganga' is the holiest, longest and largest river in Indian subcontinent which has held heart of its people captive and drawn millions of people to its banks since the dawn of history. The Ganga is the symbol of India's age-long culture and civilization, ever changing, ever flowing, ever loved and revered by its people. "Shodhganga", a repository of theses and dissertations submitted to Indian universities, is expected to keep growing to a formidable size as more and more researchers from India submit their research works to this ever growing reservoir. Under the initiative called "ShodhGangotri", research scholars / research supervisors in universities are requested to deposit electronic version of approved synopsis submitted by research scholars to the universities for registering themselves for the Ph.D programme.

This Memorandum of Understanding (MoU) defines responsibilities, liabilities and commitments of the institutions involved to ensure proper system implementation, to meet the objectives pertaining to submission and access to Electronic Theses and Dissertations as envisaged by the UGC vide its Notification (Minimum Standards & Procedure for Award of M.Phil/Ph.D Degree), Regulation, 2009 dated 1st June, 2009.

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual agreements herein contained, INFLIBNET and the University agree to the following terms and conditions:

I. INFLIBNET Centre

1. Provide access to ETD hosting server(s) at the INFLIBNET Centre 'Shodhganga'/'Shodhgangotri' to the University with accompanied software interface enabling University / its student to create metadata and upload their theses and dissertations in ETD repositories designed for this purpose. The INFLIBNET will take the responsibility of keeping the data intact and usable, keep back-up of the data so as to avoid its loss. The INFLIBNET will deploy

Gmishra

[Signature]
Checked and Verified

tools and techniques of digital preservation to ensure continuing access to scholarly content in digital formats and to protect them from media failure, physical loss and obsolescence.

2. Recommend to the UGC to extend financial assistance to the Universities under Sections 12(B) and 2(f) of UGC Act for digitization of theses and dissertations not available in computerized machine-readable format and / or for procurement and installation of a suitable computer system / infrastructure for creation of ETDs.
3. Provide configuration of system, specifications and technical guidance to the University for procurement of computer hardware and related systems for setting-up of ETDs.
4. Provide guidelines, technical standards and specifications for digitization of Ph.D. theses submitted to the university in past and for theses not available in computerized machine-readable format.
5. Impart training to at least one person from the university (from library field and / or from computer field) in creation, updation and computerized operation of digital repositories of ETDs especially on 'Shodhganga'.
6. Extend access to an anti-plagiarism software or provide services to evaluate theses for possible plagiarism and submit a report to the concerned university.
7. The INFLIBNET may refuse to host any material deemed by the INFLIBNET to be controversial in nature or is in violation of copyright act.
8. This right of refusal will not relieve the University / Ph.D. scholar of liability, both to INFLIBNET and to the public, for matter contained in the theses that may be libelous or actionable and to both INFLIBNET and copyright owners for copyright infringement by the Ph.D. Scholar.
9. The INFLIBNET Centre will not be responsible for i) errors, omissions, inaccuracies and quality of content or misinformation or for any damages caused to the user or any third party from the use of content provided in the theses; ii) safety and archiving of loaded content in cases of "force majeure" including natural calamities; and iii) printed version of theses.
10. INFLIBNET Centre will recommend or provide access to plagiarism software which university may use to detect plagiarism before awarding the degree.
11. The INFLIBNET Centre replicates the content of theses and dissertations on different server and other auxiliary storage media. However, the INFLIBNET Centre does not take the responsibility for the archiving or backing-up of loaded content. The universities, therefore, should also keep a back-up of their theses and dissertations.

Gmishra

[Signature]
Checked and Verified

12. INFLIBNET Centre also maintains a repository called "Shodhgangotri" for hosting the approved synopses of research topic submitted to the universities by the students for registering themselves under the doctoral programme. Research students/their supervisors are encouraged to submit approved synopses/research proposals and register their priority on a research proposal through the repository.

II. The University

1. The University would grant non-exclusive worldwide license to the INFLIBNET Centre for hosting and distributing their theses in digital format in 'Shodhganga/' 'Shodhgangotri' or any other server designated for this purpose.
2. The University / its researcher scholars agree to host / upload a computerized machine-readable file in mutually agreed format of all theses on to the 'Shodhganga/' 'Shodhgangotri' server at the INFLIBNET.
3. The University will not hold INFLIBNET Centre responsible for any errors and omissions contained in the original theses.
4. The University commits to digitize theses and dissertations and their bibliographic records submitted to the university and provide necessary infrastructure including manpower support for operation of ETDs.
5. Commits to utilize the assistance provided by the UGC on recommendation of the INFLIBNET for implementation of ETDs including their digitization.
6. Deputes at least one person from the university (from library field or from computer field) for undergoing training on implementation of ETD organized by the INFLIBNET and ensure that the person trained by INFLIBNET on ETD is / are deployed for the same job.
7. Arranges to provide training to research scholars or users of its library and staff of colleges affiliated to University in creation of electronic version of theses and their deposition in the ETDs.
8. Ensures use of standard software and metadata schema suggested / provided by the INFLIBNET for setting-up / development / operation of its ETDs .
9. Creates bibliographic records of all theses and dissertations submitted to the university in standard bibliographic formats prescribed by the INFLIBNET Centre from time-to-time and contributes these records for inclusion in the INFLIBNET's Union Catalogue (IndCat).
10. Commits to sharing of library ETD resources / databases with the INFLIBNET Centre as well as with other universities.


11. The University would agree to host their ETDs in the digital repositories 'Shodhganga or other servers' set-up at the INFLIBNET Centre, and grant non-exclusive licence to the Centre to make electronic version of theses in full-text (theses that are born digital as well as those that are digitized using scanners / digital cameras) accessible through open access ETD.
12. The University shall not use electronic version of theses digitized using funds given by the UGC for any commercial purposes. The University shall not rent, sell or license the use of or deliver or release or otherwise part with the possession of the systems / software or the INFLIBNET ETDs databases, Shodhganga or any part thereof to any other party (individual, institution, organization, etc.)
13. The University will also commit their own funds or grants for fulfillment of the project, if the project on implementation of ETDs demands more resources and funds to complete it.
14. The University will use the plagiarism software recommended by the INFLIBNET and made accessible to test the thesis submitted by the student for plagiarism before awarding the Degree. If the university is not subscribing to such software, it will use the software from the nearest Regional Centre, if any.
15. University would encourage and ensure that Research Scholars/ Research Supervisors deposit host their approved Research Proposals/ approved synopses on the "Shodhgangotri" once Ph.D. is registered.

III. Termination

Both, the Parties, will have rights to terminate the MoU at any time in case of breach of obligations and terms and conditions of the MoU. This MoU signed hereunder may be terminated by either party at anytime upon ninety (90) days prior written notice. Upon termination of this Agreement, the INFLIBNET / University will stop hosting their theses immediately while keeping the theses already deposited by the University in its archives for its users. The University shall stop using the INFLIBNET's ETD facilities and databases and return any software / hardware or digitized content provided by or through the INFLIBNET, back to INFLIBNET within the 3 months notice period.

IN WITNESS WHEREOFF, the parties hereto executed this MoU on this date above mentioned.

UNIVERSITY:


Vice Chancellor / Registrar
or designated authority.

(Name, Signature and Seal)

Prof. Gopabandhu Mishra



INFLIBNET:


Prof J P Singh Joorel,
Director
INFLIBNET Centre,
An IUC of University Grants Commission,
Infocity, Gandhinagar - 382 007.




Checked and Verified